

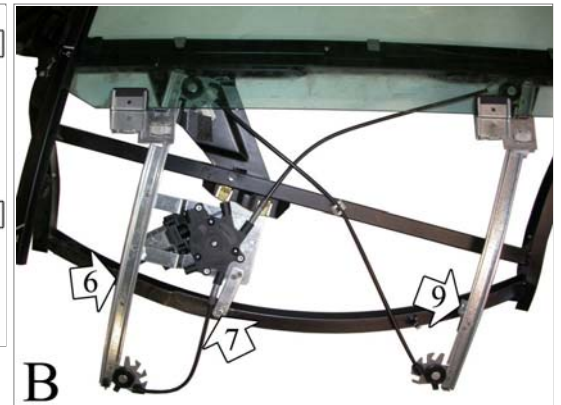
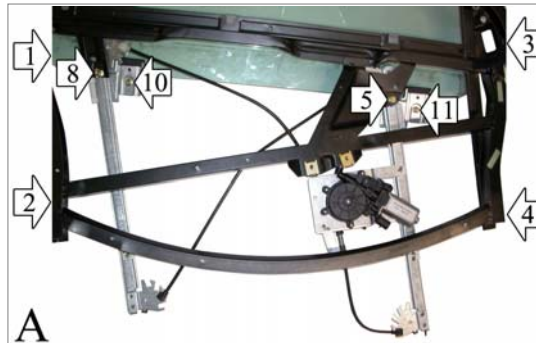
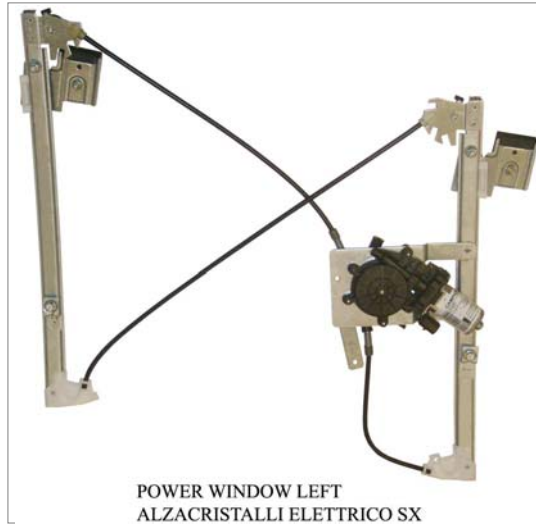
**Pour / For**

**Audi A4 (11/1994>9/2001)**

LH 8D0837461 no comfort  
RH 8D0837462 no comfort

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the screws 1, 2, 3 and 4 (photo A). Remove the inner panel (photo B).
- B) Remove the window regulator. Fix the electric window regulator into positions 5, 6, 8 and 9 using the screws supplied.
- C) Fix the electric window regulator into position 7 using the rivet supplied.
- D) Remount the inner panel on the shell-door and refix the screws 1, 2, 3 and 4.
- E) Fix the glass with the screws 10 and 11. Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation and eventually adjust with the screws 10 and 11 before re-installing door-trim.
- G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Enlever les vis 1, 2, 3 et 4 (photo A). Detacher le panneau intérieur (photo B).
- B) Demonter le leve-vitre. Fixer le leve-vitre électrique sur les points 5, 6, 8 et 9 en utilisant les vis fournies.
- C) Fixer le leve-vitre électrique sur le point 7 en utilisant le rivet fourni.
- D) Remonter le panneau intérieur sur la portière et le fixer avec les vis 1, 2, 3 et 4.
- E) Fixer la vitre avec les vis 10 et 11. Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 10 et 11 avant de remonter le panneau de la porte.
- G) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Entfernen Sie die Schrauben 1, 2, 3 und 4 (Abb. A). Entfernen Sie die innere Türverkleidung (Abb. B).
- B) Bauen Sie den Fensterheber aus. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in den Punkten 5, 6, 8 und 9 ein.
- C) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber im Punkt 7 mit den beigefügten Nieten ein.
- D) Bauen Sie die innere Türverkleidung wieder ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- E) Befestigen Sie die Scheibe mit den Schrauben 10 und 11. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf mit den Schrauben 10 und 11.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desatornillar los tornillos 1, 2, 3 y 4 (foto A). Enlevar el panel interior de la puerta (foto B).
- B) Desmontar el elevavinas. Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 5, 6, 8 y 9 con los tornillos suministrados.
- C) Fijar el elevavinas eléctrico en el punto 7 con el remache suministrado.
- D) Remontar el panel interior de la puerta y fijarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4.
- E) Fijar el cristal con los tornillos 10 y 11. Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 10 y 11 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) Para la substitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Remover os parafusos nº 1, 2, 3 e 4 (foto A). Remover o painel interno da porta (foto B).
- B) Desmontar a máquina de vidro. Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 5, 6, 8 e 9 com os parafusos fornecidos.
- C) Fixar a máquina de vidro elétrico no ponto nº 7 utilizando o rebite fornecido.
- D) Montar o painel interno da porta e fixá-lo com os parafusos nº 1, 2, 3 e 4.
- E) Fixar o vidro com os parafusos nº 10 e 11. Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar e regular o funcionamento do vidro servindo-se dos parafusos nº 10 e 11 antes de montar o painel da porta.
- G) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Verwijder de schroeven 1, 2, 3 en 4 (foto A). Verwijder het binnenpaneel van het portier (foto B).
- B) Demonteer de raamheffer. Zet de elektrische raamheffer met de meegeleverde schroeven op de punten 5, 6, 8 en 9 vast.
- C) Zet de elektrische raamheffer met de meegeleverde klinknagel op punt 7 vast.
- D) Breng het binnenpaneel weer in het portier aan en zet het met de schroeven 1, 2, 3 en 4 vast.
- E) Zet de ruit met de schroeven 10 en 11 vast. Maak de elektrische aansluitingen.
- F) Controleer de werking van het raam en stel hem met de schroeven 10 en 11 af, voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- G) Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

**Ελληνικά****Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε τις βίδες 1, 2, 3 και 4 (εικ. Α). Αφαιρέστε το εσωτερικό πλαίσιο της πόρτας (εικ. Β).
- B) Αφαιρέστε το γρύλο. Συνδέστε τον ηλεκτρικό γρύλο στα σημεία 5, 6, 8 και 9 με τις βίδες που παρέχονται.
- C) Συνδέστε τον ηλεκτρικό γρύλο στο σημείο 7 με το πριτσίνι που παρέχεται.
- D) Επανατοποθετήστε το εσωτερικό πλαίσιο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες 1, 2, 3 και 4.
- E) Στερεώστε το κρύσταλλο με τις βίδες «10» και «11». Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία του κρυστάλλου χρησιμοποιώντας τις βίδες «10» και «11» πριν την επανατοποθέτηση του πλαισίου πόρτας.
- G) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Rimuovere le viti nº 1, 2, 3 e 4 (foto A). Rimuovere il pannello interno della portiera (foto B).
- B) Smontare l'alzacristalli. Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 5, 6, 8 e 9 con le viti fornite.
- C) Fissare l'alzacristalli elettrico nel punto nº 7 mediante il rivetto fornito.
- D) Rimontare il pannello interno sulla portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3 e 4.
- E) Fissare il cristallo con le viti nº 10 e 11. Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Verificare e regolare il funzionamento del cristallo mediante le viti nº 10 e 11 prima di rimontare il pannello-portiera.
- G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.